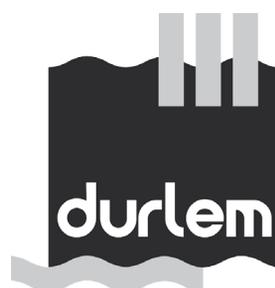


**ADOUCCISSEURS D'EAU GAMME Vi**  
**WATERONTHARDERS GAMMA Vi**  
**WATER SOFTENER RANGE Vi**



Vi50 - Station Vi50 Monobloc  
Vi50 Duo - Station Vi50 Duo  
Vi30 Duo - Station Vi30 Duo  
Vi100 Duo - Station Vi100 Duo



[www.durlem.be](http://www.durlem.be)



Vi30 Duo - Station Vi30 Duo



Vi50 - Station Vi50 Monobloc



Vi50 Duo - Station Vi50 Duo



Vi100 Duo - Station Vi100 Duo



STATION = présence d'une sonde de désinfection

STATION = aanwezigheid van een sonde voor reiniging

STATION = equipped with a disinfection sensor

### ATTENTION :

Tous les adoucisseurs Durlem sur le territoire Belge sont livrés avec un réducteur de pression. Vérifier attentivement l'appareil en présence du livreur, pour vous assurer qu'il n'a pas été endommagé.

Lire attentivement le mode d'emploi avant l'installation et la mise en service de cet appareil. Ces documents sont à remettre à l'utilisateur. Veuillez conserver le mode d'emploi.

### OPGEPAST :

Alle waterontharders van Durlem op het Belgische grondgebied worden geleverd met een drukverlager. Controleer het apparaat aandachtig in aanwezigheid van de leverancier om er zeker van te zijn dat er geen beschadigingen zijn.

Lees aandachtig de handleiding vooraleer u begint met de installatie en inschakeling van dit apparaat.

Deze documenten moeten aan de gebruiker worden overhandigd.

Gelieve de gebruiksaanwijzing te bewaren.

### NOTE :

All Durlem water softeners in Belgium are delivered equipped with a pressure-reducing valve. Carefully inspect the unit in the presence of the deliverer to make sure that it has not been damaged.

Carefully read the instruction manual before installing and putting this machine into service. These documents are to be provided to the user.

Please save the instruction manual.

## TABLE DES MATIERES

1. CONSIGNES GENERALES D'INSTALLATION .....	8
2. CONSIGNES DE SECURITE ET D'UTILISATION .....	8
3. FONCTIONNEMENT DE L'ADOUCCISSEUR .....	9
3.1. Mode Service .....	9
3.2. Mode Régénération .....	9
4. INSTALLATION .....	9
4.1. Installation d'un by-pass (système de dérivation) .....	11
c.1. Faites un by-pass avec 3 vannes .....	11
c.2. Adoucisseur avec by-pass intégré .....	11
4.2. Installation du réducteur de pression .....	12
4.3. Raccord d'eaux usées et tuyaux de trop-plein de sécurité .....	13
4.4. Alimentation électrique .....	13
4.5. Particularités .....	13
4.6. Raccordement bac à sel .....	14
5. MISE EN SERVICE .....	14
6. REGLAGE DURETE RESIDUELLE .....	14
7. SEL A UTILISER .....	15
8. FILTRE PLACE SUR LA CONDUITE .....	15
9. ARRET DE L'ADOUCCISSEUR .....	15
10. UTILISATION DU PROGRAMMATEUR .....	15
10.1. Fonctionnement du programmateur .....	15
10.2. Réglage de l'heure .....	16
10.3. Fonctions spéciales de l'adoucisseur .....	16
10.3.1. Enclencher une régénération immédiate .....	16
10.3.2. Mode vacances .....	16
10.4. Alarmes (nACI + CALL) .....	16
10.4.1. Alarme nACL .....	16
10.4.2. Alarme CALL .....	16
11. GARANTIE .....	17
12. MAINTENANCE .....	17
13. DONNEES TECHNIQUES .....	18
14. SCHEMAS TECHNIQUES .....	19
15. SE DEPANNER .....	21

## 8 FRANÇAIS

### 1. CONSIGNES GÉNÉRALES D'INSTALLATION

#### 1.1. Pression

Ce produit fonctionne hydrauliquement sous la pression de l'eau (min 2 bar –max 6 bar).

#### 1.2. Raccordement électrique

Il faut s'assurer que l'alimentation électrique ne peut pas être coupée par un interrupteur en amont de l'installation. Si le câble et/ou le bloc d'alimentation est/sont endommagé(s), il(s) doit/doivent être remplacé(s) par une personne qualifiée.

#### 1.3. Plomberie existante

Elle doit être en bon état et peu entartrée. L'installation d'un pré-filtre est toujours conseillée.

Toute la plomberie pour l'arrivée d'eau, la distribution dans l'installation, le raccordement à l'égout doivent être fait en accord avec la législation en vigueur au moment de l'installation.

#### 1.4. Température de l'eau

Ce produit fonctionne seulement pour les conduites d'eau froide pour une température comprise entre 5 °C et 25°C.

#### 1.5. Local

Le sol sur lequel vous installez votre adoucisseur, doit être plan, propre et stable.

Il doit y avoir une possibilité d'évacuation à l'égout à proximité de l'appareil.

Il doit y avoir une prise de courant réglementaire avec une prise de terre, non commandée par un interrupteur et à proximité de l'appareil.

Le local doit être protégé du gel en hiver, des rayonnements du soleil en été. L'adoucisseur fonctionne à des températures ambiantes comprises entre 5°C et 35 °C.

### 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION

#### Lire toutes les instructions avant l'utilisation de l'adoucisseur.

**2.1.** En cas de détériorations causées par le non-respect du présent mode d'emploi et d'une installation non-conforme, la garantie prend fin immédiatement. Le fabricant/l'importateur n'est pas responsable des détériorations ou d'une utilisation contrevenant aux instructions données dans ce mode d'emploi.

**2.2.** Ce produit ne peut être utilisé que selon les spécifications portées sur la plaque signalétique et selon les données techniques fournies dans le mode d'emploi.

**2.3.** Ce produit est conçu dans le cadre de traitement d'eau potable. Toutes modifications des caractéristiques de l'eau peuvent engendrer une dégradation du produit.

**2.4.** Ce produit fonctionne seulement sur conduite d'eau froide.

**2.5.** Il est strictement interdit d'installer ce produit en amont du compteur d'eau.

**2.6.** L'installation conforme de ce produit comporte le raccordement du réducteur de pression livré en standard.

**2.7.** Aucun objet ou appareil ne doit être déposé sur le produit.

**2.8.** Ne pas enlever le bac à sel placé sur la partie inférieure pour les adoucisseurs monobloc donnant accès à la partie hydraulique et électrique. Ne pas ouvrir le couvercle permettant l'accès à la partie hydraulique et électrique pour les adoucisseurs DUO. La partie hydraulique et électrique ne peut être accessible qu'à un technicien agréé par le fabricant.

**2.9.** Ce produit doit être protégé contre un retour d'eau chaude, un retour de pression provenant de l'installation, d'injection de matières non autorisées en amont du produit.

**2.10.** Ce produit ne peut pas être placé à l'extérieur d'un bâtiment.

**2.11.** Ce produit ne doit pas être mis entre les mains des enfants.

**2.12.** Les enfants ou les personnes incapables de juger les risques inhérents à ce produit ne doivent pas utiliser ce produit sans surveillance.

**2.13.** Ce produit doit être installé dans un local à l'abri du gel et ne donnant aucun accès aux personnes non autorisées.

**2.14.** Des installations spécifiques en amont de ce produit peuvent engendrer une dégradation de celui-ci.

**2.15.** Un non-respect des consignes d'hygiène, dégâts résultant de chocs, mauvais raccordement électrique, inondations, incendie, etc., engendre une dégradation de ce produit.

**2.16.** La non utilisation de pièces d'origine peut engendrer un dysfonctionnement de ce produit. En cas de problème de ce produit, seul un technicien agréé par le fabricant peut intervenir.

**2.17.** L'utilisateur doit vérifier régulièrement sa consommation en eau et en sel. En cas de surconsommation éventuelle, l'utilisateur met à l'arrêt le produit selon les consignes données dans le mode d'emploi. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable en cas de surconsommation éventuelle.

Les consignes de sécurité et les instructions contenues dans ce manuel ne couvrent pas toutes les conditions et situations possibles pouvant se présenter. Bien entendu, il faut faire preuve de bon sens, prudence et soin lors de la manipulation de tout produit. Ces critères doivent donc être remplis par la ou les personnes qui manipulent le produit.

### 3. FONCTIONNEMENT DE L'ADOUCCISSEUR

#### 3.1. Mode Service

Le principe utilisé est l'échange ionique. L'eau dure (eau contenant des ions de calcium et de magnésium) passe sur un lit de résines contenant des ions de sodium. Les ions de calcium et de magnésium s'accrochent à la résine et libèrent les ions de sodium dans l'eau.

L'adoucisseur fournit de l'eau douce. L'écran digital indique l'heure (ou le volume d'eau restant avant la prochaine régénération en fonction du paramétrage de l'adoucisseur).

#### 3.2. Mode Régénération

La résine est saturée après l'adoucissement d'une certaine quantité d'eau dure. La phase de régénération a pour principe de faire un échange ionique inverse. On replace du sodium sur la résine.

Lors de cette opération, la résine est traversée à contre-courant par de la saumure (mélange d'eau et de sel). Après ce saumurage, la résine est rincée par l'eau du réseau. Le calcaire et l'eau de rinçage sont évacués à l'égout.

A 75 % de la capacité de l'adoucisseur, celui-ci programme une régénération à 2 heures du matin.

Lorsque la capacité totale est atteinte, une régénération immédiate se produit.

Outre chronométrique, l'adoucisseur de la gamme Vi est un adoucisseur volumétrique, ce qui signifie que l'eau utilisée pour la préparation de la saumure et l'eau pour le rinçage des résines est proportionnel au volume d'eau adoucie consommée, mesuré par le débitmètre. C'est le programmeur qui calcule la quantité d'eau nécessaire à la régénération.

Lors d'une régénération, le programmeur indique les différentes phases :

 : remplissage d'eau du bac à sel

 : passage de la saumure sur la résine

 : rinçage de la résine

 : retour en position service.

L'adoucisseur régénère d'office tous les 4 jours pour des raisons d'hygiène (normes européennes). Cette régénération est proportionnelle au volume d'eau douce consommé.

### 4. INSTALLATION

***Nous recommandons l'installation de l'adoucisseur par un installateur agréé.***



1. INSTALLER L'ADOUCCISSEUR SUR UNE SURFACE PLANE.
2. LAISSER L'ESPACE NECESSAIRE AUTOUR DE L'ADOUCCISSEUR POUR LE PASSAGE D'UN TECHNICIEN PERMETTANT L'ACCES AU BAC A SEL ET LA MAINTENANCE.
3. NE PAS INSTALLER L'ADOUCCISSEUR SUR UN RESEAU DONT LA PRESSION EST INFÉRIEURE A 2 BAR.

4. IL EST INDISPENSABLE QUE LE REDUCTEUR DE PRESSION SOIT INSTALLE POUR LA PROTECTION DE L'ADOUCCISSEUR, AINSI QUE LE BY-PASS ET LE RACCORDEMENT DES EAUX USEES ET DES TROP-PLEINS DE SECURITE.

5. UN CLAPET ANTI-RETOUR DOIT ETRE INSTALLE ENTRE LE COMPTEUR D'EAU ET L'ADOUCCISSEUR POUR EVITER TOUT RETOUR DE SAUMURE VERS L'ALIMENTATION EN EAU POTABLE.

6. UN CLAPET ANTI-RETOUR DOIT ETRE PLACE EN AVAL DE L'ADOUCCISSEUR POUR EVITER DES RETOURS D'EAU CHAUDE.

10 FRANÇAIS



*Vi50 Monobloc By-pass*



*Vi100 Duo By-pass*



*Vi50 Duo By-pass*



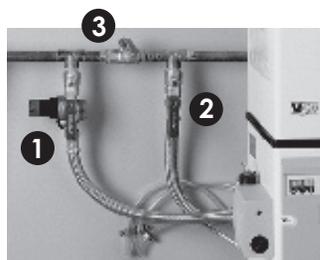
*Vi30 Duo By-pass*



*Vi50 Monobloc*

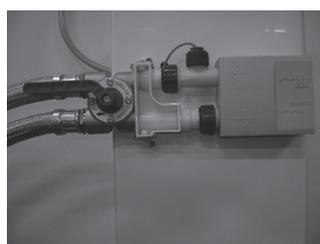
#### 4.1. Installation d'un by-pass (système de dérivation)

- a. Installer l'adoucisseur à un endroit adéquat en fonction des consignes de sécurité.
- b. Couper l'eau.
- c. Faire un by-pass :
  - Deux possibilités sont proposées :
    1. montage d'un by-pass sur la conduite
    2. montage d'une vanne by-pass sur l'adoucisseur (vendu en intégré ou en accessoire).



##### c.1.

Faire un by-pass avec 3 vannes (à boisseaux sphériques passage intégral) de 3/4" sur la conduite d'eau principale après le compteur d'eau.



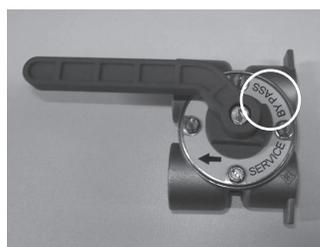
##### c.2. Adoucisseur avec by-pass intégré :

L'adoucisseur peut être muni d'un by-pass en inox comprenant une vanne unique pour mettre hors service l'adoucisseur.

##### c.2.1. Fonctionnement du By-pass

Le but du By-Pass est d'avoir la possibilité de mettre hors service l'adoucisseur par une simple manipulation de fermeture de vanne, en fermant l'entrée et la sortie de l'adoucisseur tout en continuant à alimenter le circuit d'eau avec l'eau de distribution.

Sur la poignée rouge, un triangle vous indique en quelle position de la vanne :



*Service : poignée parallèle à la vanne, l'eau rentre et sort de l'adoucisseur.*



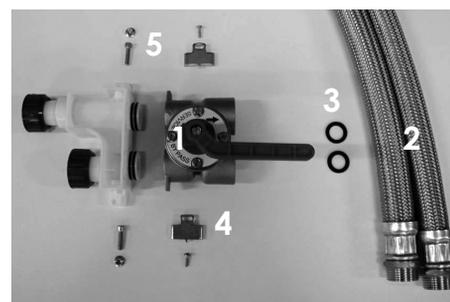
*By-Pass : poignée perpendiculaire à la vanne, l'eau non adoucie va directement dans la conduite et ne passe plus par l'adoucisseur.*

## 12 FRANÇAIS

### c.2.2. Montage

#### c.2.2.1. Éléments composants le kit By-Pass (inclus dans le bac à sel)

- Vanne By-pass (1)
- 2 flexibles 60 cm inox M1'' - F3/4'' (2)
- 2 joints plats en caoutchouc 3/4'' (3)
- 2 clames de fixation (4)
- 2 vis taraudeuses (5)



#### c.2.2.2. Outils nécessaires

- Clé mixte de 8 (prendre une longue clé si possible)
- Tournevis en croix PH2

#### c.2.2.3. Procédure de montage

1. Raccorder les flexibles à la vanne by-pass et faire l'étanchéité à l'aide de téflon ou de chanvre.
2. Enlever les bouchons rouges de transport de l'adoucisseur.
3. Emboîter la vanne by-pass sur le bloc by-pass.



4. Placer la clame de fixation du dessus. Placer la pointe de la clame dans la loge du bloc by-pass prévu à cet effet. Visser la vis taraudeuse pour maintenir. Mettre la deuxième clame de fixation et visser la vis. Visser à fond les deux vis taraudeuses.

5. Raccorder les deux flexibles à l'installation en plaçant les joints en caoutchouc de 3/4''.
6. Mettre la vanne en position by-pass.
7. Ouvrir l'eau au compteur. Vérifier l'étanchéité au niveau des flexibles.



8. Ouvrir progressivement la vanne by-pass et vérifier l'étanchéité du montage.

### 4.2. Installation du réducteur de pression



**Un réducteur de pression est fourni avec l'adoucisseur et doit-vous être remis. Celui se trouve dans le bac à sel.**

- a. **Installer le réducteur de pression selon son mode d'emploi fournit avec celui-ci (voir positionnement et réglage) après la vanne (1) d'entrée (p 10 et p 11 c.1.).**
- b. Enlever les bouchons de protection à l'entrée et à la sortie de l'adoucisseur.
- c. Raccorder le flexible inférieur au réducteur et le flexible supérieur à la vanne 3 / ou à l'installation.



**Les flèches sur le boîtier de raccordement à la conduite vous indiquent le sens d'écoulement de l'eau.**

### 4.3. Raccord d'eaux usées et tuyaux de trop-plein de sécurité

Fixer le tuyau de décharge de l'eau de régénération au-dessus du siphon *qui est également muni d'un entonnoir*.

Raccorder les tuyaux de sécurité se trouvant dans le bac à sel sur les embouts prévus à cet effet et fixer ces deux tuyaux au-dessus du siphon. Les tuyaux de sécurité doivent toujours être dirigés vers le bas sur toute leur longueur.

Eviter pour des raisons hygiéniques le contact direct des tuyaux de décharge et de sécurité avec le siphon.

Conforme aux prescriptions techniques de Belgaqua, il est nécessaire de laisser 2 cm d'air entre les siphons et les tuyaux de décharge et de sécurité.

Il est interdit de raccorder le tuyau de décharge et les tuyaux de sécurité à un raccord en T.

Le tuyau de décharge doit au montage présenter une pente descendante vers le siphon pour éviter la stagnation de l'eau dans les tuyaux. Essayer de les maintenir droit sur la longueur à l'aide de colliers, pour éviter la stagnation de l'eau.

La hauteur idéale, totale à partir du sol, de l'évacuation (siphon + entonnoir) ne devrait pas dépasser 45 cm.

En cas d'impossibilité de mettre le siphon près de l'adoucisseur :

1) Si le siphon est éloigné de plus de 90 cm, utiliser un tuyau d'arrosage de 1/2" pour allonger ces tuyaux si nécessaire.

Il est interdit d'enlever le tuyau de décharge d'origine.

2) Si le siphon est placé en hauteur par rapport au niveau du tuyau de décharge, veillez à ce que la pression d'utilisation soit suffisante.

Pour un raccordement en hauteur, il faut une pression minimum de 3 bar.

1 bar supplémentaire est nécessaire par mètre de hauteur.

La hauteur maximale autorisée est de 3 mètres.

-> Pression de service - 1 = nombre de mètres de hauteur.

La fin du tuyau de décharge doit se terminer par une pente descendante pour éviter le retour d'eau de l'évacuation.



***Si un raccordement à l'égout en contrebas s'avère impossible et si un écoulement occasionnel ne peut provoquer de dégâts, introduire les tuyaux de sortie de sécurité dans un seau.***

### 4.4. Alimentation électrique

Installer une prise de courant 230V/50Hz.



***Le branchement électrique doit constamment sous tension.***

La longueur du fil du transformateur 230/24V est de 1,30m.

### 4.5. Particularités

**a.** Si l'adoucisseur est installé uniquement sur le circuit d'eau chaude, placer un clapet anti-retour entre l'adoucisseur et le système de production d'eau chaude.

**b.** En cas de placement d'un surpresseur, il est conseillé de placer l'adoucisseur après celui-ci et de placer le réducteur de pression entre le surpresseur et l'adoucisseur.

## 14 FRANÇAIS

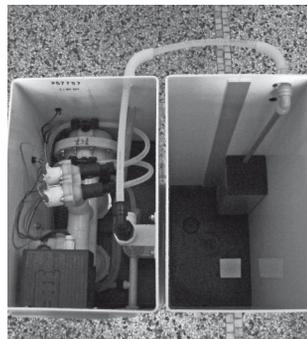
### 4.6 Raccordement bac à sel

a. *Monobloc* : Emboîter l'embout du bac à sel dans la vanne à saumure et vérifier que les 4 coins du bac à sel se sont bien emboîtés sur la gaine inférieure. Il ne doit y avoir aucun jeu entre le bac à sel et la gaine inférieure.

b. *Duo* : Raccorder le bac à sel au corps de l'adoucisseur. Enfoncer correctement le tuyau dans le raccord de saumure. Il s'enfonce de plusieurs millimètres.



VI50 Monobloc



VI30 -VI50-VI100 DUO

## 5. MISE EN SERVICE

a. La mise sous pression :

**a.1. By-pass avec 3 vannes** : Fermer les vannes 1, 2 et 3. Ouvrir la vanne du compteur. La vanne 2 reste fermée. Ouvrir la vanne 1, puis 3 (p 11 c.1.).

**a.2. By-pass intégré** : Mettre la vanne en position by-pass. Ouvrir l'eau au compteur. Vérifier l'étanchéité au niveau des flexibles. Ouvrir progressivement la vanne by-pass et vérifier l'étanchéité du montage.

L'adoucisseur est maintenant sous pression. La pression de service est de 2 à 6 bar. Le réducteur de pression réglable est pré-réglé à 3 bar.

La pression de service optimale pour l'adoucisseur est comprise entre 3 bar et 5 bar.

b. Remplir le bac à sel avec des pastilles de sel pour adoucisseurs d'eau.

c. Brancher le transformateur dans la prise de courant.

d. L'adoucisseur est prêt à être utilisé. L'écran indique : . . 01.

L'adoucisseur effectue une première régénération pour faire évacuer l'air et le sel.

Il viendra ensuite en position service avec affichage du volume ou de l'heure sur l'écran.

e. Faire un test de dureté pour vérifier le réglage de la dureté résiduelle.

## 6. REGLAGE DURETE RESIDUELLE

Un by-pass interne, situé dans le boîtier entré-sortie à gauche de l'appareil, muni d'une vis de réglage, permet le mélange entre l'eau douce et une certaine quantité d'eau dure.

Ce by-pass est pré-réglée en usine afin d'obtenir une dureté résiduelle de 1/5 de la dureté d'entrée. -> Si vous entrer à 35°f, l'eau est adoucie à 7°f.

Pour modifier la dureté résiduelle, visser la vis de réglage pour une eau plus douce et dévisser pour une eau plus dure. (1/4 de tour de vis = environ 1°f)

Faire ensuite un test de dureté pour contrôler le réglage.

## 7. SEL A UTILISER

Les réglages de l'appareil ont été effectués pour la régénération au moyen des pastilles de sel AXAL PRO.

Les pastilles AXAL PRO sont constituées d'un sel extrêmement pur, offrant une rentabilité maximum. Elles fondent progressivement et régulièrement dans le bac à sel, donnant une saumure limpide, de la concentration voulue pour la régénération et gardant l'efficacité maximum de l'adoucisseur.

L'utilisation de sel ayant séjourné dans un emballage ouvert est à éviter. Le sel doit être stocké uniquement dans un endroit propre et sec.

Fermer hermétiquement l'emballage.

La qualité du sel utilisé doit répondre à la norme EN 973.

## 8. FILTRE PLACE SUR LA CONDUITE

En cas de présence d'impuretés trop importantes, pour protéger l'adoucisseur et vos canalisations, vous pouvez placer un filtre de protection.

En cas d'installation d'un filtre sur une conduite présentant un adoucisseur muni d'un by-pass intégré, une vanne d'arrêt devra être installée après l'adoucisseur pour permettre le changement de la bobine du filtre sans devoir vidanger complètement l'installation.

## 9. ARRET DE L'ADOUCCISSEUR



***Laisser l'adoucisseur hors service pendant plusieurs semaines sans le mettre en mode vacances, peut provoquer une dégradation des résines impliquant une non potabilité de l'eau.***

### En cas d'urgence :

- Enlever le transformateur de la prise de courant.
- Fermer les vannes 1 et 3, ouvrir la vanne 2 pour vous alimenter en eau dure. Si l'adoucisseur est muni d'un by-pass intégré, veuillez mettre la poignée en mode by-pass. Vous êtes alimentés en eau dure (p11 c.1.).

### En cas de vente du bâtiment :

- Mettre l'adoucisseur en « mode vacances », voir point 10.3.2.
- Enlever le transformateur de la prise de courant.
- Fermer les vannes 1 et 3 (ouvrir la vanne 2 pour vous alimenter en eau dure - p11 c.1.). Si l'adoucisseur est muni d'un by-pass intégré, veuillez mettre la poignée en mode by-pass. Vous êtes alimentés en eau dure.

## 10. UTILISATION DU PROGRAMMATEUR

### 10.1. Fonctionnement du programmeur

Le programmeur comprend 3 touches :

- II** : Passer au paramètre suivant et valider la modification en même temps.
- P** : Affichage du volume d'eau restant avant régénération totale (paramètre par défaut) // Sortie du programme.
- P+II** : Entrer dans le programme.
- ☒** : Pour changer la valeur du paramètre / pour enclencher une régénération forcée.

## 16 FRANÇAIS

Paramètres accessibles au client (partie gauche de l'écran), appuyer sur **P** puis **II** pour y accéder :

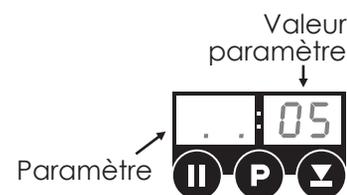
H0 : correspond aux heures (0 à 23)

H1 : correspond aux minutes (0 à 59)

H2 : correspond à l'intervalle entre 2 régénérations (24 – 48 – 72 – 96 H)

H3 : correspond à l'heure de régénération (0 à 23)

P4 : 00 (ne correspond à rien).



### 10.2. Réglage de l'heure :

a) Pousser sur **P** puis **II** immédiatement, votre écran indique H0/chiffre (Ex **H0:06**) : = 6 heures)

Pousser sur **∇** pour modifier jusqu'à l'heure voulue.

Confirmer en poussant sur **II** , votre écran indique H1/chiffre.

(Ex **H1:14**) : = 14 minutes)

Pousser **∇** sur pour modifier jusqu'aux minutes voulues.

Sortir du programme en poussant sur **P** .

b) Réglage de l'heure de régénération : Aller jusqu'au paramètre H3.

Pousser sur **P** puis 4 fois sur **II** , votre écran indique H3/chiffre

(Ex **H3:02**) : = 2 heures = régénération à 2 h du matin).

Pousser **∇** sur pour modifier jusqu'à l'heure à laquelle vous voulez que votre appareil régénère.

Sortir du programme en poussant sur **P** .

c) Affichage du volume restant avant régénération totale : Appuyer sur **P** .

Le volume d'eau s'affichera pendant 5 secondes avant de revenir automatiquement à l'affichage de l'heure. L'affichage du volume d'eau se différencie par un point allumé en bas à droite de l'écran.

### 10.3. Fonctions spéciales de l'adoucisseur

#### 10.3.1. Enclencher une régénération immédiate

Pousser directement sur **∇** . Les différentes phases de régénération vont défiler . . 01, . . 03, Etc.

#### 10.3.2. Mode vacances (en cas de départ de + d'une semaine)

Avant de partir en vacances : Pousser sur **∇** et confirmer directement sur **II** .

Les premières de phase (. . 01 et . . 03) de la régénération vont défiler sur l'écran (durée : ± 15 minutes)

Quand l'appareil indique . . 04, débrancher la prise de courant.

Après les vacances : Brancher la prise de courant > le clavier indique . . 04. Pousser sur **II** .

L'appareil effectue un rinçage de l'appareil et revient automatiquement en position service.

### 10.4. Alarmes (nACI + CALL)

#### 10.4.1. Alarme nACL

L'alarme nACL est une sécurité pour l'attention du propriétaire de l'adoucisseur sur le niveau de sel.

Le niveau de sel dans le bac n'est pas à zéro lors de l'enclenchement de l'alarme. Il reste environ 10 à 15 cm de sel (un niveau de sécurité).

Lorsque l'écran indique en clignotant nACL, il est nécessaire de recharger de sel en pastille le bac à sel **jusqu'au-dessus**.

Après avoir rechargé le bac à sel, pousser sur **∇** . Une régénération va s'enclencher et va automatiquement remettre les paramètres de l'alarme à zéro.

Ne pas recharger en sel entre deux affichages d'alarme.

#### 10.4.2. Alarme CALL

L'alarme CALL est l'alarme d'entretien de l'adoucisseur. Celle-ci est activée lors de la mise en service.

avec prise d'un contrat d'entretien ou lors du premier entretien avec contrat. A date d'activation de l'alarme en fonction du contrat que vous avez pris, l'écran indiquera CALL en clignotant. L'heure ne s'affiche plus et l'alarme sera resetée par un technicien Durlem. Soit la service-après-vente vous appellera avant la date d'anniversaire du contrat ou vous appelez notre service pour fixer le rendez-vous à votre convenance.

## 11. GARANTIE

Durlem offre une garantie de 3 ans sur toutes les pièces, main d'œuvre et déplacement compris, sous réserve des conditions de la garantie.

La garantie couvre l'adoucisseur contre tout vice de construction et de fonctionnement à dater de la date d'acquisition, la date de la facture d'achat faisant foi, lorsque l'adoucisseur est utilisé dans les limites d'un usage normal, installé suivant les indications données dans le mode d'emploi. Elle n'est pas d'application lors d'un usage anormal de l'adoucisseur, ainsi en cas de :

1. Utilisation d'une eau non potable ;
2. Modification des caractéristiques de l'eau ou des installations en aval de l'appareil ;
3. Pression de service supérieure à 6 bar ;
4. Non raccordement d'un réducteur en bon état de fonctionnement, en amont de l'adoucisseur, réglé à une pression entre 2 et 6 bar ;
5. Utilisation de régénérant (Chlorure de sodium) de mauvaise qualité, et/ou qui n'est pas en pastilles ;
6. Manque d'entretien régulier, stockage et installation non-conformes au mode d'emploi ;
7. Négligence de l'utilisateur ou intervention d'un tiers incompetent ;
8. Dégâts causés par : le gel, un retour d'eau chaude, un retour de pression provenant de l'installation ;
9. Dégâts résultant de chocs, mauvais raccordement électrique, incendie, inondations, etc ;
10. Arrêts ou mauvais fonctionnement consécutifs à un défaut ou panne du réseau électrique ;
11. Injection de matières non autorisées en amont de l'adoucisseur ;
12. Mauvais raccordement à l'égout.

Cette liste est explicative et non limitative.

Durlem ne pourra être tenue pour responsable d'une surconsommation d'eau éventuelle. A ce titre, il est conseillé aux utilisateurs de vérifier régulièrement leur consommation d'eau.

## 12. MAINTENANCE

Conformément à la norme européenne de fabrication d'adoucisseurs d'eau EN 14743, il est recommandé d'effectuer un entretien annuel de votre adoucisseur d'eau.

Ce travail doit être effectué par le fabricant ou par un installateur agréé.

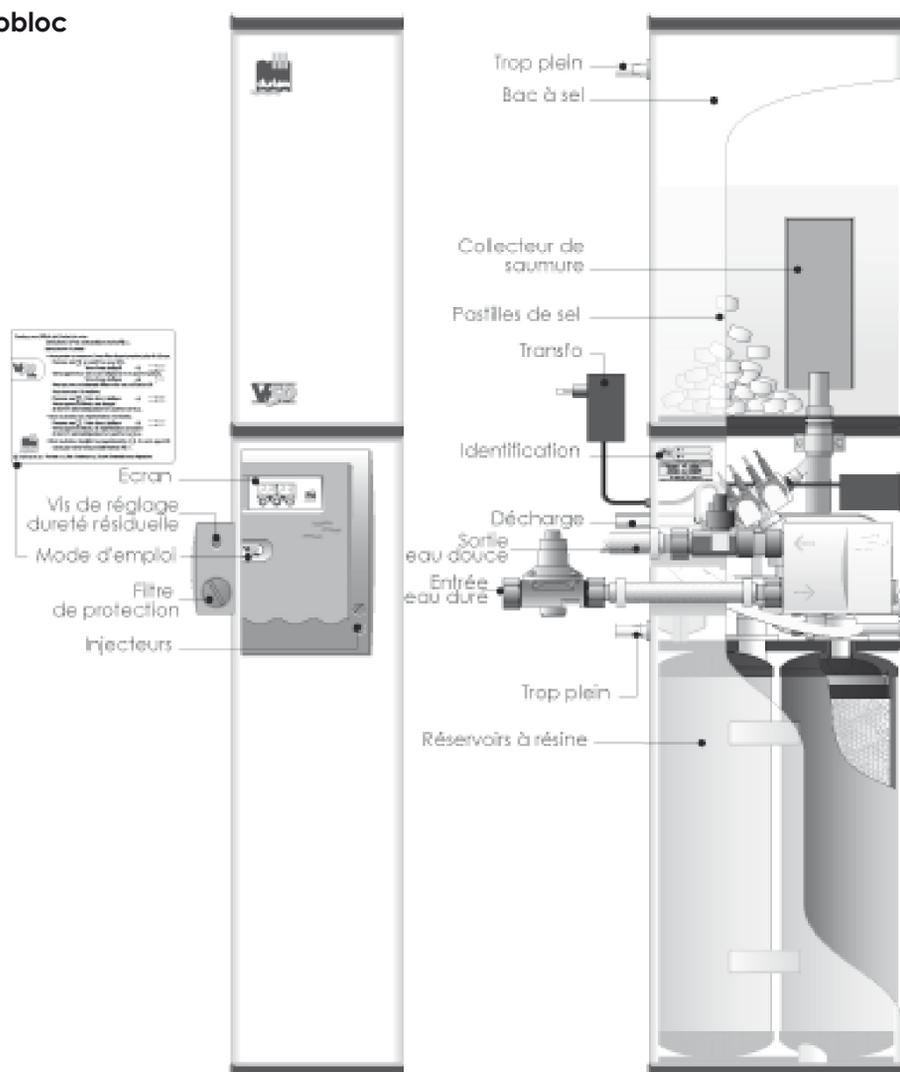
## 18 FRANÇAIS

### 13. DONNEES TECHNIQUES

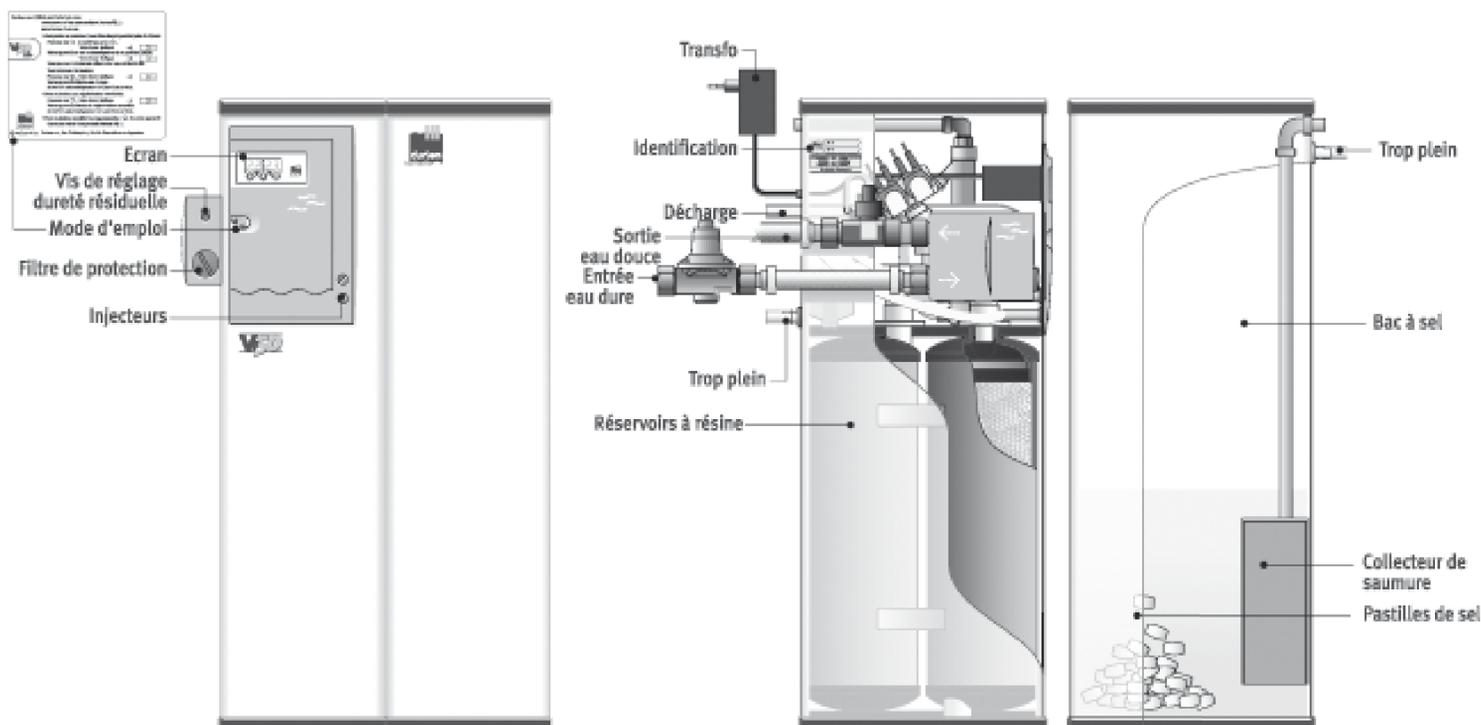
Type d'adoucisseur	Vi50 Monobloc	Vi50 Duo	Vi30 Duo	Vi100 Duo
Débit nominal	1,2 m³/H	1,2 m³/H	1,4 m³/H	1,1 m³/H
Débit max (2 -6 bar)	1,3 à 2,6 m³/H	1,3 à 2,6 m³/H	1,6 – 2,8 m³/H	1,2 - 2,4 m³/H
Pression découle- ment au débit nominal	Min 2 bar	Min 2 bar	Min 2 bar	Min 2 bar
Pression de service Min – Max (bar) Min – Max (PA)	2-6 200000 -600000	2-6 200000 -600000	2-6 200000 -600000	2-6 200000 -600000
Volume de résine	10 L	10 L	6 L	20 L
Pouvoir d'échange	5000 mmoles	5000 mmoles	3000 mmoles	10000 mmoles
Capacité en fonc- tion de l'habitation et du nombre de personnes	+/- 150 m³/an pour une dureté d'entrée de +/- 35°f	+/- 150 m³/an pour une dureté d'entrée de +/- 35°f	max. 90 m³/an pour une dureté d'entrée de +/- 35°f	de 150 m³ à 250 m³ / an pour une dureté d'entrée de +/- 35°f. ou consommation de +/- 150 m³ pour une dureté > 40°f jusque max 50°f au- delà passer à un modèle + approprié.
Dimensions (H-L-P)	130-20-30 cm	75-40-30 cm	61-40 -30 cm	130 -40 -30 cm
Contenance du bac à sel	25 kg	40 kg	25 kg	40 kg
Poids en service	53 kg	68 kg	45 kg	85 kg
ø flexible entrée	4/4"- 3/4"	4/4"- 3/4"	4/4"- 3/4"	4/4"- 3/4"
ø flexible sortie	4/4"- 3/4"	4/4"- 3/4"	4/4"- 3/4"	4/4"- 3/4"
ø tuyaux de régénération	8 x 14 mm			
ø tuyaux de sécurité	10 x 14 mm			
Puissance nominale	4,4 W	4,4 W	4,4 W	4,4 W
Puissance nominale maximale (pendant la régénération)	10,36 W	10,36 W	10,36 W	10,36 W
Consommation en sel	+/- 0,8 kg / m³ d'eau adoucie			
Efficacité de saumur- age selon la norme EN 14743	Minimum 4 mol (400 gr de CaCO3)			
Consommation d'eau à la régénération	+/- 34 L / m³ d'eau adoucie			

14. SCHEMAS TECHNIQUES

Vi50 - Station Vi50 Monobloc

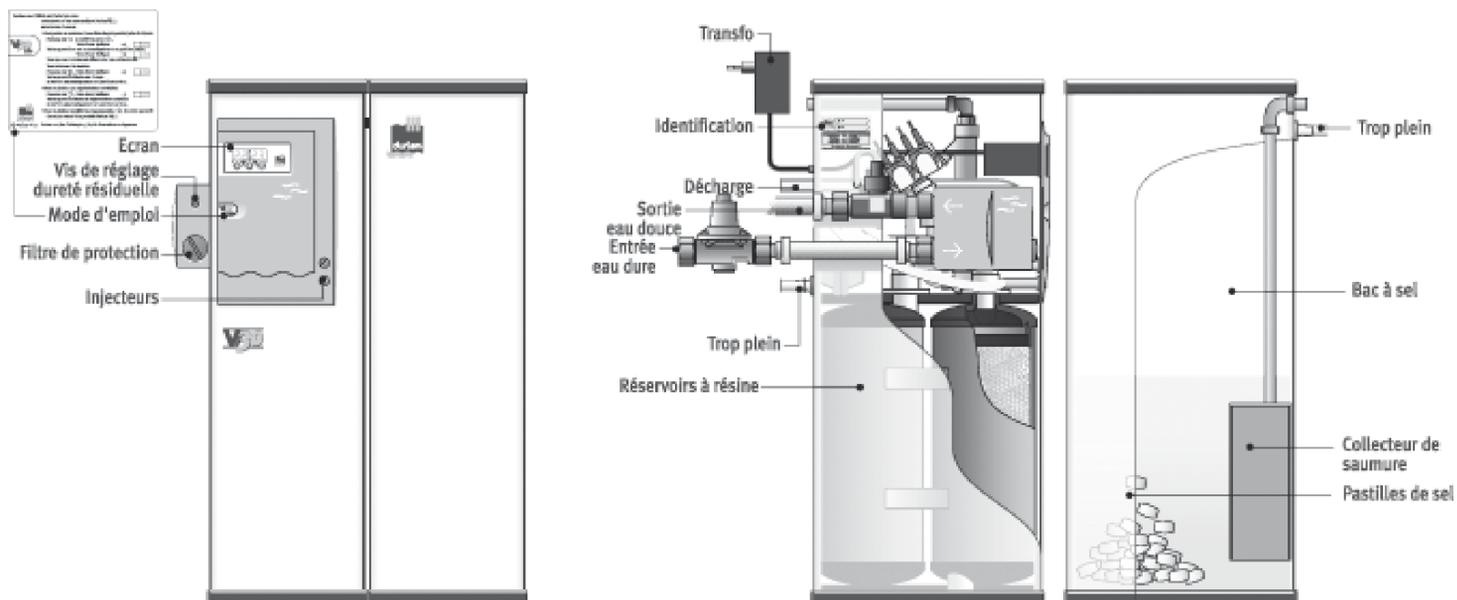


Vi50 Duo - Station Vi50 Duo

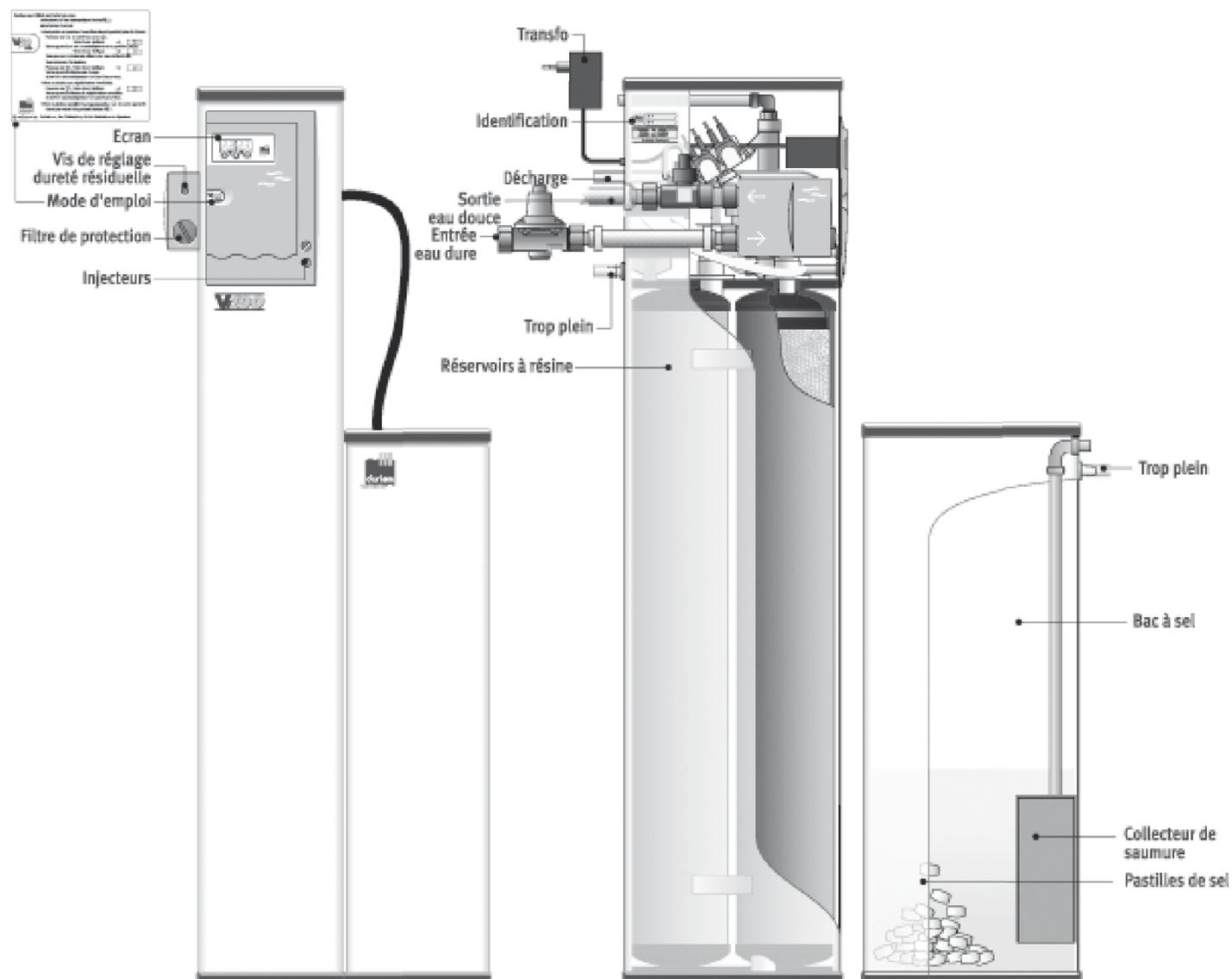


## 20 FRANÇAIS

### Vi30 Duo - Station Vi30 Duo



### Vi100 Duo – Station Vi100 Duo



## 15. SE DEPANNER

<p><b>En cas d'eau dure</b></p>	<p>1) Vérifier que la vanne 2 (vanne by-pass) n'est pas ouverte.</p> <p>2) Vérifier que l'adoucisseur est branché électriquement, qu'il y ait bien du courant sur la prise d'alimentation (pas d'interrupteur général).</p> <p>3) Vérifier qu'il y a toujours des pastilles de sel dans le bac à sel.</p> <p>➤ Enclencher une régénération forcée  pour voir si l'appareil fonctionne normalement.</p> <p>4) Augmentation de consommation d'eau importante, une personne en plus dans le ménage</p> <p>➤ capacité de l'adoucisseur insuffisante par rapport à la consommation en eau. Appeler le service-après-vente.</p> <p>5) Augmentation de la teneur en dureté à l'entrée de l'adoucisseur ➤ capacité de l'adoucisseur insuffisante. Appeler le service-après-vente.</p>
<p><b>En cas de non consommation de sel</b></p>	<p>1) Vérifier que l'adoucisseur est branché électriquement.</p> <p>2) Vérifier que votre adoucisseur n'est pas en mode vacances. L'écran indique . . 04 si c'est le cas. Appuyer sur  pour enclencher la phase . . 05 (phase rinçage).</p> <p>3) Après vérification des deux premiers points, appeler le service-après-vente.</p>
<p><b>En cas de surconsommation de sel</b></p>	<p>1) Vérifier que le paramètre H2 n'est pas mis sur 24 au lieu de 96 H.</p> <p>2) Vérifier qu'il n'y a pas de fuite sur votre installation. Mettre hors service l'adoucisseur au moyen du by-pass et regarder si votre compteur d'eau tourne.</p> <p>3) Après vérification des deux premiers points, appeler le service-après-vente.</p>
<p><b>En cas de surconsommation d'eau</b></p>	<p>1) Vérifier que le paramètre H2 n'est pas mis sur 24 au lieu de 96 H.</p> <p>2) Vérifier qu'il n'y a pas de fuite sur votre installation. Mettre hors service l'adoucisseur au moyen du by-pass et regarder si votre compteur d'eau tourne.</p> <p>3) Vérifier s'il y a de l'eau qui coule par les tuyaux de sécurité, appeler le service-après-vente.</p> <p>4) Vérifier s'il y a de l'eau qui coule en continu (plus de 2h) par le tuyau de décharge, appeler le service-après-vente.</p>